

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorité comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'imprimerie de Formules Légales, Enregistrée

67e Année. — No 36.

WATERLOO, QUE., VENDREDI LE 24 SEPTEMBRE

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

L'Aréna serait terminé d'ici quelques semaines

La Société d'Agriculture confierait ce travail à M. Josaphat Cusson, entrepreneur bien connu de Roxton-Falls. — Projet différé en attendant le concours des autorités fédérales et provinciales.

Les directeurs de la Société d'Agriculture du comté de Shefford ont décidé, lors d'une réunion récente, de faire terminer incessamment l'Aréna sis sur les terrains de l'exposition et dont une partie reste encore à ciel ouvert.

Ce travail est à l'étude depuis plusieurs années, déjà, mais, en attendant le concours des autorités provinciales et fédérales, on en avait différé jusqu'ici l'exécution.

Selon les renseignements dont nous disposons, il serait confié à M. Josaphat Cusson, entrepreneur bien connu de Roxton-Falls. Le contrat n'est cependant pas encore donné.

La construction projetée doit commencer dans quelques jours, pour être menée à bonne fin dès cet automne.

ELU SECRETAIRE DE LA CHAMBRE

M. René Chagnon succède à M. Roland Savaria, qui remplissait cette fonction.

M. René Chagnon est le nouveau secrétaire trésorier de la Chambre de Commerce cadette de Waterloo.

Il succède à M. Roland Savaria, qui donnait récemment sa démission.

Le choix de deux directeurs, en remplacement de MM. René et Guy-Claude Girard, se fera à la prochaine réunion générale du 4 octobre, alors que le président provincial de la Fédération, M. André Gagnon, et le président régional, M. Paul-Emile Douville, visiteront leurs confrères locaux.

A dents blanches

Qui se prend au sérieux prête à rire.

Pour les accidents aussi c'est la belle saison.

Plus un discours est creux et plus il tend à s'élever.

Ce n'est pas sans raison que la loi Scott est mal cotée.

Le meilleur moyen de désarmer la critique est de l'ignorer.

Ce que le briquet gagne en élégance il le perd en utilité.

La crainte est rarement, chez un soldat, le commencement de la sagesse.

Quand on boit à la santé des autres, on ne s'oublie jamais entièrement.

Donnez de l'importance à un imbécile et il deviendra bientôt malfaisant.

Trop de gens ne savent pas faire la distinction qu'il faut entre "permis" et "licence".

Si le poisson devient rare, c'est probablement parce que les pêcheurs se font trop nombreux.

Quand un pochard se met à raisonner, c'est généralement la raison du "plus fort" qui l'emporte.

LE RETOUR A L'HEURE SOLAIRE

C'est dans la nuit de samedi à dimanche, du 25 au 26 septembre, à minuit et une minute exactement, que les citoyens de cette ville devront retarder leurs montres et leurs horloges de soixante minutes pour revenir à l'heure solaire.

C'est un geste qui sera imité par toutes les autres municipalités où l'heure dite lété est depuis plusieurs mois en vigueur.

Les messes à St-Bernardin auront lieu selon l'heure solaire, soit à 7 heures, à 8 h. 15 et 10 heures, respectivement.

UNE ELECTION AU KIWANIS

Pour le choix des nouveaux titulaires de ce groupement. — Concert donné sous les mêmes auspices dans le cours du mois d'octobre.

L'élection des titulaires du Kiwanis pour l'année 1949 aura lieu à la séance du 5 octobre immédiatement après le dîner hebdomadaire au "Waterloo".

On fera, à cette occasion, le choix d'un président, d'un vice-président, d'un trésorier et de sept directeurs.

Disons incidemment que les membres de la même association sont à préparer un concert au profit de leur association pour le mois prochain. Plusieurs adhérents se feront entendre en cette circonstance, assistés d'autres talents locaux.

Nous reviendrons sur le sujet dans une édition ultérieure.

La respiration artificielle a déjà sauvé bien des vies

Il est donc important, déclare le capitaine Lucien Pilon, devant les membres du Kiwanis, qu'un plus grand nombre de personnes se familiarisent avec cette méthode. — Film intéressant.

Le capitaine Lucien Pilon, directeur provincial de la sécurité à la Croix-Rouge canadienne, donnait, mardi soir, aux membres du Kiwanis, une intéressante causerie sur l'art de ramener à la vie les victimes d'une noyade, d'un choc électrique ou d'un empoisonnement par le gaz. Il devait faire suivre son discours d'un film illustrant la méthode de respiration Shaefer et qui avait été déroulé, dans l'après-midi, avec d'autres pellicules du même genre, au théâtre Star, devant un bon nombre d'écouliers.

Présenté par M. V.-A. St-Denis, le capitaine Pilon fut remercié par M. J.-M. Cardinal.

La méthode Shaefer

Les moyens adoptés pour restaurer la respiration que nous appelons respiration artificielle ou méthode de réanimation, a-t-il déclaré, ne sont rien autre que l'opération mécanique de la dilatation et diminution de la cage thoracique que le patient ne peut pas faire pour lui-même. Il convient de la continuer ainsi pour lui tant que le centre nerveux n'est pas restauré au point que la victime respire toute seule.

La Société canadienne de la Croix-Rouge est d'avis que la méthode Shaefer est la meilleure méthode de respiration artificielle connue à l'heure présente, qui s'applique dans toutes les circonstances et conditions.

La raison pour laquelle le patient est placé à plat ventre avec les bras allongés en avant de la tête est que de cette façon les côtes sont élevées aussi haut et vers l'extérieur que possible. Or lorsque les épaules sont avancées vers l'avant, ce qui se produit lorsque les bras sont allongés en avant de la tête, les muscles tirent ces dernières avec eux vers le haut et l'extérieur causant ainsi la dilatation de la cage thoracique.

Afin d'introduire l'air pur dans les poumons, il est essentiel d'abord de les libérer de l'acide carbonique qu'ils contiennent en pressant sur les reins du patient, à un endroit juste au-dessus de côtes flottantes.

(Suite à la page 5)

Un service de taxi qui coûtera plus cher ici

L'augmentation de 35 à 45 cents pour toute randonnée en ville est plus que justifiée, dit-on, par l'accroissement constant du prix des autos, de l'huile, de l'essence, des pneus, etc.

Nos conducteurs de taxis estiment que le prix de 35 cents qu'ils réclament depuis des années pour toute randonnée dans les limites de la ville est incompatible avec le coût actuel de leur service.

Aussi ont-ils décidé, au cours d'une réunion qui groupait la très grande majorité d'entre eux, de porter ce prix à 45 cents.

Des changements seront aussi apportés dans certains cas aux taux relatifs à l'extérieur et que l'on considère également insuffisants aujourd'hui en raison de l'accroissement constant du prix de l'huile, de l'essence, des pneus et surtout des autos.

Il ne faut pas oublier, non plus, que le coût de l'assurance dite de responsabilité publique a subi en ces dernières années des hausses répétées.

Les conducteurs de taxis ont hésité longtemps avant de recourir à l'augmentation dont il est question ci-dessus, mais en sont venus finalement à la conclusion que c'était le seul moyen de faire face à la situation.

Les nouveaux taux entreront en vigueur à compter du 1er octobre.

Un pionnier de l'électrification rurale chez nous

M. G.-C. Dubois, qui va s'établir dans l'Ontario, a joué un rôle important ici dans plusieurs autres campagnes. — Quelques-unes des campagnes qu'il a dirigées.

M. G.-C. Dubois, secrétaire du Kiwanis, doit quitter Waterloo d'ici quelques jours, ayant accepté un poste de confiance à Cooksville, dans l'Ontario.

C'est un de nos concitoyens les plus actifs qui s'en va. M. Dubois a en effet joué un rôle important chez nous depuis septembre 1929.

Il faisait, cette année-là, l'achat de la propriété McCutcheon, de Beauregard's Corner, appartenant alors à MM. Damien Jolin et P.-L. Ducharme, puis, grâce à la collaboration de l'hon. Joseph Perron, ministre de l'Agriculture, et de M. P.-D. Davy, vice-président de la Southern Canada Power Company, dota des bienfaits de l'électricité les cultivateurs de cette partie du chemin de Shefford s'étendant de la ferme Davidson à la ferme Frank Campbell. Il s'établissait dans cette région en 1934 pour y faire la culture du sol et améliorer ainsi son état de santé.

En 1941, il devenait gérant de bureau à la Macdonald Chemicals, où il remplit les mêmes fonctions jusqu'à la fin des hostilités. En 1947, il entra à la Macdonald Metals & Plastics.

L'activité de M. Dubois, pendant son séjour à Waterloo, s'est étendue à plusieurs domaines. Il a contribué dans une large mesure à doter les membres de la Légion d'une salle de réunion, a pris part aux campagnes en faveur des emprunts de guerre, en qualité de président conjoint ou de président, aux souscriptions pour la Croix-Rouge, l'Institut des Aveugles, la Ligué navale, etc. Il avait été, durant le second conflit mondial, président du Waterloo Overseas Fund, chargé d'envoyer des colis à nos combattants en service actif. Il est, depuis 1947, secrétaire du Kiwanis et trésorier de la St. Luke's Church.

Nos meilleurs vœux à M. Dubois dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

La J.O.C. de Waterloo fait aussi sa part

Pour demander au gouvernement de contribuer à la campagne d'économie qui vient d'être lancée par ce groupement. — Un télégramme est envoyé lundi à l'hon. Paul Martin.

Les membres de la J.O.C. de Waterloo (section féminine) ont profité de la campagne d'économie qui vient d'être lancée un peu partout pour demander au gouvernement de les seconder dans leur travail en portant l'allocation familiale à \$10 par mois pour chaque enfant, en réduisant les impôts pour certaine classe de la population et en contribuant, par des ententes, à la situation, il est possible que des restrictions

La situation du change

Il n'y a pas de doute que la situation du change du Canada s'est sensiblement améliorée et elle semble devoir s'améliorer encore d'ici la fin de l'année, dit la Revue Mensuelle de The Bank of Nova Scotia, dans son numéro courant.

Il ne faudrait toutefois pas conclure que le Canada tient la solution de son problème de change ou qu'il est sur le point de le résoudre. Ce pays ne peut pas facilement se désintéresser des problèmes économiques de l'Europe, car il doit compter, dans une grande mesure, sur le marché anglais et sur d'autres marchés européens aussi bien que sur des débouchés d'autres continents, qui dépendent à leur tour des conditions européennes en ce qui concerne leur prospérité.

Pour le moment, le programme de relèvement européen favorise les exportations du Canada aux pays d'outre-mer ainsi que le règlement en espèces de l'excédent des échanges. Même lorsque l'encaisse de devises étrangères aura atteint un niveau plus satisfaisant, ce pays ne sera pas en mesure de songer uniquement à révoquer les restrictions aux importations. Il devra aussi tenir compte de ses responsabilités et de ses intérêts en contribuant au relèvement européen. Cela veut dire que la levée des restrictions sera plutôt graduelle que subite, conformément au rythme du relèvement de l'Europe et à celui de l'amélioration à court terme dans la situation du change.

La Revue suggère qu'il y a un réel danger d'interpréter d'une manière trop optimiste l'amélioration de la situation du change. Les deux facteurs fondamentaux qui détermineront la situation à long terme du Canada dans le domaine du change sont le degré de relèvement européen et l'état de son commerce extérieur par rapport aux Etats-Unis. On constate du progrès sous ces deux rapports. Au point de vue économique, il y a eu une amélioration sensible en Grande-Bretagne et en Europe occidentale cette année. L'expansion des exportations du Canada aux Etats-Unis a été elle aussi considérable.

Le relèvement de l'Europe est toutefois loin d'être complet et ce continent devra surmonter de nombreuses difficultés avant de pouvoir équilibrer ses comptes internationaux à un niveau de commerce satisfaisant.

S'il faut que le sol gèle avant de fortes pluies...

La pénurie d'eau se fait de plus en plus sentir dans les Cantons de l'Est avec la venue de l'automne. — La situation tend à affecter l'agriculture aussi bien que les autres industries.

La région des Cantons de l'Est subit depuis le printemps dernier une pénurie d'eau qui n'a fait que s'accroître avec l'arrivée de l'automne.

C'est, en effet, au dire des observateurs, la première fois, de mémoire d'homme, qui les mois de juillet, août et septembre, pris ensemble, sont aussi peu pluvieux.

La moyenne, depuis 34 ans, s'établissait, pendant ces trois mois, à une précipitation de 3.81 pouces par mois, alors que, cette année, cette même précipitation n'a été pour la même période que de 2.9 pouces par mois. Et il reste moins d'une semaine avant la fin de septembre. On imagine quelle différence peut faire une nappe d'un pouce d'eau sur toute l'étendue des Cantons de l'Est.

Les fortes gelées survenues dernièrement, jointes au vent qui a soufflé plusieurs journées durant, cette semaine et la semaine passée, par exemple, ont contribué à assécher encore le sol. Aussi la situation est-elle aussi sérieuse au point de vue agricole qu'elle l'est au point de vue industriel.

C'est ainsi qu'à Drummondville, où le barrage local et celui d'Hemmings Falls, un peu en amont, sont la principale source d'énergie du réseau de la Southern Canada Power, l'assèchement des tributaires de la rivière St-François réduit le débit au point critique.

Les transformateurs fonctionnent à pleine capacité pour absorber les contributions de la Shawinigan Power, mais c'est insuffisant et certaines industries de l'endroit doivent produire au ralenti. Si de grosses pluies ne viennent pas bientôt remédier à la situation, il est possible que des restrictions

soient imposées en vue de prévenir une disette totale du précieux fluide.

Pour ce qui est de l'agriculture en particulier, on nous assure que les pâturages sont dans un plus pauvre état encore que l'an dernier à pareille date. Il en résulte que la production laitière subit une baisse assez prononcée, tandis que le rendement de certaines récoltes hâtives cueillies en août a été moindre que la normale, à cause d'une sécheresse prolongée. Les fortes gelées du milieu de septembre ont, par ailleurs, grandement nui à la production des tomates, des concombres, des melons, des citrouilles et du blé-d'Inde. La récolte de pommes de terre ne semble pas cependant avoir été trop affectée jusqu'ici.

On espère un peu partout que le sol ne gèlera pas avant d'avoir, au préalable, été abondamment arrosé par les eaux du ciel.

Autrement, c'est un hiver extrêmement difficile qui s'annonce pour plusieurs.

AUTRE SUCCES DE LA J.O.C.

Un bon nombre de personnes assistaient à la partie de cartes organisée par la J.O.C. et avait lieu hier soir à l'hôtel de ville.

Le bridge fut joué à trois tables et le "500" à quarante. Le notaire Armand Boulay dirigeait cette joyeuse amicale, à l'issue de laquelle de beaux prix furent distribués aux gagnants. M. Ovide Giguère agissait comme maître de cérémonie.

Le panier de provisions mis en loterie échut à Mlle Gisèle Jolin.

L'ACTUALITE ECONOMIQUE

♦ Exposition flottante d'articles de sport

La division de Québec de l'Association canadienne des commerçants de bicyclettes et d'articles de sport encourage

la tenue d'une "exposition", qui partira de Montréal le 21 septembre. Un vaisseau a été réservé pour un voyage de sept jours sur le St-Laurent et le Saguenay. Ce qui caractérise cette exposition c'est la place accordée aux étalages des fabricants désireux de montrer leurs produits aux acheteurs

qui seront à bord. Des réservations ont déjà été reçues, non seulement des acheteurs domestiques mais d'un certain nombre d'acheteurs d'articles de sport des Etats-Unis et du Mexique. Les étalages comprendront des bicyclettes, des agrès de pêche, des articles pour le ski, le tennis, le golfe et la plupart des autres sports.

♦ Une firme de jouets établit un atelier aux Etats-Unis

Un fabricant de jouets de l'ouest de l'Ontario a récemment établi un atelier de montage aux Etats-Unis afin de donner plus d'expansion à ses débouchés au sud de la frontière. Toute la fabrication est effectuée au Canada, mais les parties sont montées, peintes et expédiées du nouvel atelier. De cette façon, la compagnie est en mesure de vendre ses produits à un prix que les consommateurs des Etats-Unis trouvent satisfaisant.

♦ La Gr.-Bretagne au 1er rang dans la construction maritime

Le tonnage total des vaisseaux dans les chantiers maritimes de tout l'univers s'élève à 4,021,889 tonneaux bruts, dont 56 pour cent en Grande-Bretagne. Les Etats-Unis ont en chantier 162,072 tonneaux, tandis que les vaisseaux en construction actuellement au Canada représentent un total de 125,847 tonneaux.

♦ Commerce canado-mexicain et ses difficultés économiques

Pendant le premier trimestre de 1948, le commerce canado-mexicain a dépassé 18 millions de dollars, ce qui représente plus de la moitié du commerce de toute l'année dernière. Ce volume croissant des affaires est d'autant plus remarquable qu'il existe dans ces deux pays une réglementation compliquée du commerce. Ces règlements touchent surtout l'exportateur canadien, qui se trouve en présence d'une régie compliquée des importations, de l'interdiction prohibant l'importation de plus de cent catégories de marchandises d'usage courant, et de droits d'importation de plus en plus élevés, destinés à protéger l'industrie mexicaine en voie d'expansion. Parmi les articles que le Canada exporte au Mexique, se trouve les feutres pour la fabrication du papier, les machines agricoles, les tarauds et lunettes, les pièces

DES VIES A PROTEGER

Ce sont celles des milliers de garçonnets et fillettes qui fréquentent aujourd'hui l'école.

Les portes des écoles sont maintenant ouvertes, et une foule turbulente d'écoliers envahissent les rues de nos villes et campagnes, déclare le colonel Arthur Gaboury, gérant-général de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

"Automobilistes"! la vie de ces jeunes est entre vos mains; il vous importe donc de redoubler de prudence surtout à cette période de l'année. Il faut se garder contre les espiègleries de l'enfance, car ceux-ci, à un moment de distraction, peuvent s'élaner dans la rue sans donner le moindre avertissement, et là, il pourrait en résulter des ennuis parfois fâcheux.

En plus, il est un sage devoir de la part des parents d'inculquer à ces derniers de solides principes de prudence, affirme le colonel A. Gaboury. Il faut leur apprendre à respecter et à obéir certaines lois de la circulation, particulièrement celle des signaux lumineux. Puis, M. Gaboury conseille sagement aux jeunes de marcher à gauche lorsqu'ils sont sur les routes rurales afin de voir venir les voitures et d'obvier à tout accident.

Une fois rendu à l'école,

d'automobiles, le papier-journal, l'aluminium et les fibres d'amiante foulées. La catégorie des exportations caadiennes au Mexique semble s'élargir de mois en mois.

♦ San Francisco devient une zone du commerce extérieur

Les Etats-Unis ont établi, à San Francisco, leur troisième zone de commerce extérieur, ou "port franc", sur la même base que les zones de New-York et de Nouvelle-Orléans. La zone du commerce extérieur accroîtra le commerce, à San Francisco, et sera d'un grand avantage aux exportateurs mondiaux qui vendent leurs marchandises aux Etats-Unis ou qui utilisent la zone comme point de transit ou de transbordement. Les marchandises peuvent entrer dans la zone pour y être entreposées ou traitées, sans acquitter de droits d'entrée. Si les marchandises sont réexportées, elles n'acquittent pas de droits de douane américains, mais si elles sont vendues aux Etats-Unis, elles n'acquittent ces droits qu'à leur sortie de la zone du commerce extérieur.

Les exportateurs qui écoulent leurs marchandises aux Etats-Unis peuvent réduire le coût du transport, en expédiant leurs produits en vrac, à San Francisco, pour y être emballés dans la zone du commerce extérieur. Par exemple, un importateur de graines d'épices peut établir des facilités de nettoyage dans la zone même et enlever de ses expéditions la proportion de 15 pour cent qui s'y trouvent, avant d'acquitter tout droit d'importation.

♦ Possibilités de débouchés d'exportation pour le poisson

Les pays suivants offrent des possibilités de débouchés pour le poisson canadien: Congo belge, qualités communes de poisson salé sec; Cuba, poisson de fond salé (morue et espèces du même genre), hareng extra-saur (territoire de Santiago); Mexique, poisson de fond salé, conserves de poisson; Italie, poisson de fond salé, conserves de saumon; Japon, saumon chum salé sec, oeufs de saumon salés secs; Grèce, morue sèche, hareng, légèrement salé, saumon, pilchards et sardines; et Arabie saoudite, conserves de poisson.

c'est l'instituteur qui veillera à sa sécurité. L'écolier devra connaître quelques moyens pratiques afin d'éviter aux accidents les plus fréquents, tel que: courir ou faire quelques fanfanades avec des crayons, bouts de craie, billes, etc... dans la bouche.

Et, de conclure le bulletin de la Ligue, il incombe aux parents ainsi qu'aux tuteurs de seconder le travail de la Ligue de Sécurité, en leur indiquant et faisant comprendre les dangers qui les guettent lorsqu'ils sont sur le chemin de l'école ou en des moments de loisirs à des endroits quelconques.

IL FAUT MARCHER A GAUCHE

Un bon moyen de ne pas être écharpé quand on se promène à pied sur nos grands chemins.

Les piétons comme les automobilistes ont droit de passage sur la route nationale. Les premiers ne sont pas intéressés à se faire écraser par les derniers et ceux-ci n'ont

d'ailleurs pas l'intention de frapper ceux qui se promènent le long des routes.

"Beaucoup d'accidents de la route seraient évités, disait cette semaine M. Arthur Gaboury, gérant-général de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, si les piétons marchaient à gauche du chemin de façon à voir les autos qui viennent dans leur direction, ils pourraient voir si le véhicule qui approche a suffisamment d'espace pour passer.

"Car il arrive dans les rencontres qu'une automobile doit demeurer sur le bord de la route afin de ne pas frapper le véhicule qu'il va rencontrer."

S'obstiner à ne pas donner le chemin tout libre à une automobile sur la grande route pour jouir de la plénitude de ses droits, c'est jouer avec la mort. Par contre, fait remarquer M. Gaboury, l'automobiliste a le droit d'avertir avec son klaxon le piéton du danger quand il ne peut faire autrement que de garder tout son côté de la route.

Assurez-vous de recevoir VOS CHÈQUES D'ÉPARGNE REMBOURSABLE pour 1943 et 1944

(devant être expédiés avant le 31 mars, 1949)

Si vous avez changé de nom ou d'adresse depuis 1943, veuillez remplir la carte spéciale de "changement d'adresse" que vous pouvez obtenir en vous adressant aux bureaux de poste et bureaux d'impôts sur le revenu.

Envoyez la carte de "changement d'adresse" avant le 31 octobre, 1948.

Même si vous avez expédié une carte l'an passé, il faut en envoyer une nouvelle cette année.

Ne pas remplir de carte de "changement d'adresse" si votre nom et votre adresse sont les mêmes qu'en 1943.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL
Ottawa
Division de l'impôt
Le Ministre du revenu national
L'HON. J. J. McCANN, M.D.

EMPLOYEURS ET EMPLOYÉS!

Les nouveaux taux de contribution de l'assurance-chômage sont en vigueur le 4 octobre 1948

Les nouveaux taux de contribution sont:—		TAUX HEBDOMADAIRE		Valeur du timbre hebdomadaire
Catégorie	Catégorie de personnes employées	Employeur	Employé	
0	Gagnant moins de 90 cents par jour ou ne dépassant pas 16 ans. (*Payé par l'employeur au nom de l'employé)	9	*9	18
1	Gains dans une semaine: \$ 5.40 à \$ 7.49	18	12	30
2	Gains dans une semaine: \$ 7.50 à \$ 9.59	24	15	39
3	Gains dans une semaine: \$ 9.60 à \$11.99	24	18	42
4	Gains dans une semaine: \$12.00 à \$14.99	24	21	45
5	Gains dans une semaine: \$15.00 à \$19.99	24	24	48
6	Gains dans une semaine: \$20.00 à \$25.99	30	30	60
7	Gains dans une semaine: \$26.00 à \$33.99	36	36	72
8	Gains dans une semaine: \$34.00 ou plus†	42	42	84

†Les employés gagnant \$3,120 ou plus par année payés au taux hebdomadaire ou mensuel ne sont pas assurés.

Les nouvelles coupures de TIMBRES D'ASSURANCE-CHÔMAGE seront en vente aux BUREAUX DE POSTE dès le 20 septembre 1948.

Les excédents des anciennes coupures de timbres peuvent être échangés aux bureaux de poste avant le 31 octobre 1948.

LES AUGMENTATIONS DE PRESTATION SONT PAYABLES AU RECLAMANT AVEC PERSONNES A CHARGE A COMPTER DU 4 OCTOBRE 1948.

IL Y A D'AUTRES MODIFICATIONS TOUCHANT LES EMPLOYEURS ET LES EMPLOYÉS.

Pour plus amples renseignements veuillez vous adresser au BUREAU D'ASSURANCE-CHÔMAGE le plus près de votre domicile.

R. J. TALLON
Commissaire

J. G. BISSON
Commissaire en chef

C. A. L. MURCHISON
Commissaire

POUR VOS
BOUQUETS DE MARIEE
ADRESSEZ-VOUS A LA



HECTOR GOUDREAU
Courtier d'assurance

Vie—Feu—Vol—Automobile
Responsabilité publique, etc.
31, rue Ellis
WATERLOO
Tel. 367

REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ
284 & 379-J

MONTY & TRACHEMONTAGNE
WATERLOO, P. Q.

VOS TRAVAUX DE PEINTURE

Ils seront bien faits et à votre entière satisfaction si vous les confiez à

ANDRE PLAMONDON

4 RUE ALLEN TEL. 687-W WATERLOO

Cotations et autres renseignements fournis avec plaisir.

LAIT, CREME & LAIT AU CHOCOLAT PASTEURISES

OUTILLAGES MODERNES,
PRODUITS DE QUALITE
ET LIVRAISON REGULIERE

La Laiterie de Waterloo
NORRIS BROS. PROPS.

WATERLOO, QUE.

TEL. 136-J

LA JEUNESSE CANADIENNE

Un programme de loisirs populaires à son intention.

Deux organisations vouées au développement des loisirs pour la jeunesse viennent d'unir leurs forces afin de mieux se faire connaître et d'intéresser le grand public à leur travail. Ces deux groupements qui continueront toutefois leurs activités individuelles sont l'Ordre de Bon Temps et le Touring Club de la Jeunesse, deux mouvements ayant l'appui du Comité diocésain des Loisirs.

L'Ordre de Bon Temps et le Touring Club de la Jeunesse présentent donc à la Jeunesse canadienne-française un programme élaboré de loisirs populaires destinés à leur faire mieux connaître la province de Québec et les arts populaires. Les deux groupements qui s'épanouissent actuellement dans tous les principaux centres de la province viennent de lancer une souscription pour se donner chacun un secrétariat permanent. De nombreux prix, y compris des automobiles, seront

distribués parmi les souscripteurs.

Le programme des deux associations veut remédier aux maux suivants:

1—Les formes de loisirs, pour la masse des jeunes, sont, à peu de choses près, réduites au cinéma, à la radio, au restaurant du coin ou à la salle de danse, soient des loisirs commercialisés qui jouent un rôle décisif dans la formation des jeunes.

2—Parmi les formes de loisirs qui se présentent aux jeunes, il s'en trouve peu qui soient tirées du milieu canadien, de ses richesses morales, culturelles, sociales et physiques.

3—L'accès aux principaux centres naturels de loisirs et de vacances du pays (par exemple, les Laurentides) devient, par l'exploitation commerciale, de plus en plus onéreux et anti-éducatif pour les jeunes.

4—Dans le domaine particulier du tourisme, les moyens de transport et de séjour ne sont pas à la portée des ressources des jeunes et les Canadiens ignorent, pour n'en avoir jamais pris connaissance de fa-

çon concrète, les ressources naturelles, humaines, culturelles, civiques de leur milieu.

5—Dans le domaine particulier des arts populaires, les réunions sociales et beaucoup d'autres activités récréatives, dans leur style habituel, se confinent au désœuvrement et à la banalité; les jeunes qui se rendent aux endroits de villégiature pour refaire leurs forces au contact de la nature n'y trouvent comme loisirs organisés que la plage, le bar et la salle de danse. Enfin, les jeunes Canadiens disposent de tout un répertoire de chants, de danses, de jeux de société, de contes, de légendes et de traditions artisanales: ils les ignorent ou les méprisent sans les connaître.

Pour remédier à cette situation, l'Ordre de Bon Temps et le Touring Club de la Jeunesse veulent réaliser un programme de loisirs populaires dont voici les principaux points:

1—Mettre sur pied un centre national de renseignements, de documentation et d'échanges sur les problèmes du tourisme et des arts populaires.

2—Créer et développer dans les principaux centres du pays des équipes d'animateurs en matière d'arts populaires et des organisations de tourisme populaire au service des jeunes de chaque région.

3—Publier et diffuser toute pièce de littérature qui puisse répandre chez les jeunes Canadiens la connaissance et le culte des gens, choses et coutumes de leur milieu, ainsi que des possibilités de loisirs et de culture

que leur offre le tourisme et les arts populaires.

4—Organiser des écoles et sessions de formation qui permettront à des jeunes de se spécialiser en matière de tourisme et d'arts populaires pour ensuite, créer partout, surtout dans les endroits de villégiature, une atmosphère originale et saine.

5—Créer des formes nouvelles d'arts populaires, chants, danses, jeux de société, contes, légendes, conformes à l'esprit national, à la réalité et à la vie d'aujourd'hui.

6—Organiser des échanges culturels entre jeunes des provinces et des autres pays.

7—Encourager et promouvoir le mouvement artisanal en raison de sa haute signification au point de vue tourisme.

8—Développer dans les principaux coins du pays des centres de séjour à l'intention de la jeunesse canadienne-française. Ces centres mettraient à la portée des jeunes des moyens économiques et originaux de passer leurs vacances, leurs congés et d'occuper leurs loisirs.

9—Mettre à la portée des jeunes, par l'organisation collective, des conditions et moyens économiques de transport qui leur faciliteront les voyages de groupe autant que les voyages individuels.

Le grand tournoi annuel du mat totem d'argent s'est terminé en fin de semaine sur le terrain de golf de Jasper Park Lodge et J.-Edgar Greene, du Broadman Golf Club de Seattle, s'est classé premier

Philippe-A. Jolin, c.a.

B.A., L.S.C., C.C.S.

Comptable agréé — Syndic licencié

WATERLOO:
Bureau d'enregistrement
Tél: 699-W

GRANBY:
221, rue Principale
Tél: 2809

TEL 906

Dr C.-E. BEAULIEU

Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)
GRANBY

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT,
ETC, CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de

LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successor de Eliade Gaudet

TEL BUREAU 76

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

GEORGES DESRANLEAU

L.L.

AVOCAT

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

LEO-PAUL LÉBOUX

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES ET

EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance — Monuments — Pierres tombales

454 Principale WATERLOO TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPAREZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

TEL 2814

GRANBY, P. Q.

Dr JACQUES JOLIN

B.A. D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

Tél. 174

OPTOMETRISTE • ORTHOPTISTE

JEAN-E. L'HEUREUX, O. D.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal

Examen de la vue

Exercices musculaires

BUREAU

JOUR

SOIR

154, rue Principale

10, rue Brébeuf

10 a.m. à midi 2 p.m. à 6 p.m. 7 heures p.m. à 9 heures p.m.

GRANBY — 437 - TELEPHONE - 437 — GRANBY



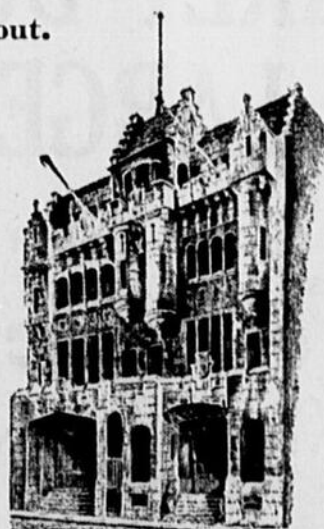
LA RECHERCHE DU BONHEUR

On ne mènerait pas une vie féconde et libre, on ne chercherait pas vraiment le bonheur, si l'on ne reconnaissait pas à ses semblables le droit d'en faire autant. On ne jouit de ses droits que dans la mesure où l'on accepte de ne jamais les exercer au détriment de ceux des autres. Lorsque pour vivre en homme libre on diminue un tant soit peu la liberté de quelqu'un, on fausse l'idéal pour lequel nos ancêtres ont lutté.

La Maison Seagram croit fermement que la modération est la principale règle à observer dans la recherche du bonheur... modération dans la pensée, dans les actes et dans les habitudes. C'est pourquoi, en ce qui a trait à l'usage du whisky, la Maison Seagram a si souvent répété ce conseil d'en user avec modération... ou pas du tout.

Les hommes qui pensent à demain observent aujourd'hui la modération!

LA MAISON SEAGRAM



LES TOURISTES MOINS NOMBREUX

Depuis quelques jours, à cause d'une température très peu clémente. — Près de vingt-trois millions d'Américains ont cependant visité notre pays cette année.

Si le nombre des touristes américains est moins considérable au pays, et notamment dans nos Cantons, depuis quelques jours, il n'est pas besoin d'en chercher longtemps la cause.

Contrairement aux deux années précédentes, qui ont connu un automne exceptionnellement doux, les derniers mois de 1948 s'annoncent comme devant être froids et nuageux. Et il n'est jamais très agréable de voyager par un temps glacial ou quand le soleil joue à cache-cache.

En dépit de cet état de choses, il reste que, selon des chiffres qui viennent d'être publiés, les touristes ont été plus nombreux au Canada, cette année, que pendant les douze mois de 1947. On estime, en effet, que près de vingt-trois millions de personnes, ou, plus exactement, 22,669,840, avaient, au 17 septembre, traversé la frontière pour venir dépenser au pays le montant de \$235,000,000.

LES IMMIGRANTS DE FRANCE

Ils pourront maintenant entrer sans difficulté au pays.

Le ministre des Mines et des Ressources, l'honorable J.-A. MacKinnon, a fait la déclaration suivante ces jours derniers :

Le 9 septembre, à une séance du comité du Cabinet qui s'occupe de la politique d'immigration, il fut décidé de recommander au gouvernement que les citoyens de France soient admis au Canada aux mêmes conditions qui s'appliquent maintenant dans le cas des citoyens des Etats-Unis et des sujets britanniques du Royaume-Uni, de l'Australie, de l'Irlande, de la Nouvelle-Zélande et de l'Afrique du Sud.

Le cabinet a accepté la recommandation, et un arrêté en conseil mettra la nouvelle politique immédiatement en vigueur.

Comme résultat de cette décision, les citoyens français, qui désirent venir au Canada à titre d'immigrants de France, en recevront la permission pourvu qu'ils soient en bonne santé, d'une bonne conduite, et qu'ils convainquent les autorités de l'immigration qu'ils ne seront pas susceptibles de devenir à la charge du public.

COMMENT RESPIRER

1. Aérez les chambres où vous vivez et où vous travaillez;
2. Soyez le plus possible en plein air;
3. Respirez profondément et lentement;
4. Faites entrer constamment le plus d'air frais possible dans la chambre où vous dormez;
5. Portez des vêtements légers, lâches et poreux.

•En répondant aux annonceurs, mentionnez le "JOURNAL DE WATERLOO".

CHANGEMENTS D'HORAIRE

en vigueur
DIMANCHE,
26 SEPTEMBRE 1948
Renseignements complets
des agents du

Pacifique Canadien

NOUVELLES DU C.N.R.

♦ Service amélioré pour l'Abitibi

M. J.-C. Whiteford, gerant du bureau du service des voyageurs du Canadien National, annonce qu'avec le retour à l'heure normale le 25 septembre, la durée du parcours entre Montréal et Noranda sera diminuée d'une heure et trente minutes. A partir de cette date un nouveau train, le train No 34, quittera Montréal tous les jours, excepté le samedi, pour faire le raccordement à Herve avec le train No 21 à destination de Noranda.

♦ Une croisière intéressante

Certaines personnes aiment voir deux fois le même film,

mais rares sont celles qui font deux fois la même croisière en une saison. C'est pourtant ce qui s'est produit ici récemment. Mlle Eileen Anderson, de New-York, fut tellement enthousiasmée par son voyage en Alaska à bord du luxueux navire "Prince George" de la Canadian National Steamships qu'à son retour à Vancouver elle a annulé un voyage dans l'ouest des Etats-Unis et s'est réservé une cabine à bord du "Prince George" pour une seconde croisière de Vancouver à Skagway, Alaska.

♦ Pour réduire leurs dépenses

"La seule façon que les chemins de fer ont de réduire leurs dépenses est de réduire le nombre de leurs employés, de réduire les achats et pour ce faire, il faudrait réduire les servi-

ces, ce qui affecterait chaque ville et village et chaque industrie au Canada", a déclaré récemment M. R.-C. Vaughan, C.M.G., président et directeur général du Canadien National, au déjeuner qui a marqué la journée consacrée au transport et aux voyageurs de commerce à l'Exposition nationale de Toronto.

♦ Jeunes Américains en visite au Canada

Un groupe de 20 jeunes Américains, membres de l'American Youth Hostels, ont joint l'utile à l'agréable, cet été, en visitant les Etats-Unis et le Canada à bicyclette et en train. Partis de New-York en juin dernier ils ont traversé les Etats-Unis et se sont rendus jusqu'à Victoria et Vancouver. En revenant de la côte du Pacifique les jeunes voyageurs ont é-

tabli leurs quartiers généraux dans un wagon-lit spécial du Canadien National et ont visité en cours de route Jasper, Edmonton, Winnipeg, North Bay et Ottawa. Les cyclistes estiment avoir parcouru quelque 800 milles à bicyclette.

♦ Les Canadiens et leurs chemins de fer

Les Canadiens utilisent plus leurs chemins de fer que leurs voisins, les Américains, a déclaré M. A. R. Seder, vice-président en charge des finances du Chicago North Western Railroad Co., qui visite actuellement l'est du pays en compagnie de son épouse. M. Seder a quitté Montréal ces jours derniers à destination de Halifax et des provinces maritimes à bord de l'Express Maritime du Canadien National. Avant son départ, il a fait l'inspection de

la Gare Centrale du Canadien National à Montréal et a dit avoir été fort impressionné par les nombreuses commodités qu'offre aux voyageurs la gare du continent nord-américain.

LES DEBUTS DE GISELE PASCAL

Gisèle Pascal a débuté sous le signe du plus pur classicisme. Marc Allégret avait transposé à l'écran la célèbre "Arlesienne" de Daudet et Gisèle Pascal interprétait Vivette. Elle se plia de bonne grâce à la tradition provençale, en coiffe, danser la farandole dans le style méditerranéen.

Avant de venir au cinéma, Jean Davy suivant les cours de l'Ecole Normale de musique. Il rêvait de devenir chef d'orchestre.

RITZ

VENDREDI et SAMEDI
24-25 septembre



version française
aussi

LE MERLE BLANC

avec Saturnin Fabre ... Jean Tissier ... Alice Tissot

DIMANCHE - LUNDI - MARDI
26-27-28 septembre



aussi

CHALLENGE OF RANGE

MERCREDI et JEUDI
29-30 septembre

LE CABARET DU GRAND LARGE

avec SESSUE HAYAKAWA ... BERVAL ... SUZY PRIM
aussi

JOHNNY O'CLOCK

avec HANK DANIELS - VIRGINIA PATTON
DICK POWELL ... EVELYN KEYES

PALACE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
23-24-25 septembre



aussi

DOCKS OF NEW ORLEANS

avec ROLAND WINTERS
DIMANCHE et LUNDI
26-27 septembre



Paramount presents
BING JOAN
CROSBY * FONTAINE

in "The Emperor Waltz"
Color by TECHNICOLOR

aussi

THUNDERHOOF

avec Preston Foster ... William Bishop ... Mary Stuart
MARDI ET MERCREDI
28-29 septembre

PERSONAL COLUMN

avec GEORGE SANDERS ... LUCILLE BALL
aussi

WESTLAND CASE

avec PRESTON FOSTER

DELEGATION CANADIENNE

A la Conférence de l'O.I.T. à Genève.

M. Arthur MacNamara, sous-ministre du Travail, annonce aujourd'hui les noms des délégués canadiens à la Conférence technique tripartite de l'Organisation internationale du Travail qui se tiendra à Genève, du 27 septembre au 16 octobre.

M. Bertrand Bellemare, conseiller spécial en sécurité industrielle et en hygiène au ministère provincial du Travail de Québec, a été désigné comme représentant du gouvernement. M. R.-B. Morley, gérant général de l'Industrial Accident Prevention Association, de Toronto, sera le représentant des employeurs, tandis que M. Chester

Jordan, de l'International Brotherhood of Paper Makers, de la ville de Québec, représentera les travailleurs.

La Conférence étudiera un projet de code type sur les règlements de sécurité dans les usines.

Les délégués s'embarqueront le 18 septembre à Halifax, à bord du paquebot "Aquitania".

Nos distingués visiteurs

Le comte Mountbatten de Armanie et la comtesse Mountbatten ont quitté le Canada, récemment, à bord d'un avion "North Star" d'Air-Canada à destination de l'Angleterre après avoir ouvert officiellement l'exposition nationale de Toronto. Dans une émission radiophonique quelques minutes avant leur départ les distingués visiteurs ont remercié les Canadiens de la chaleureuse réception qui leur a été faite.

Le premier ministre d'Irlande nous visite

Le premier ministre d'Irlande, John A. Costello, et Mme Costello sont arrivés à Montréal récemment à bord du "Montrealer" du Canadien National, pour assister au 30e congrès annuel de l'Association du Barreau canadien qui a eu lieu dans la métropole. Avant de retourner dans son pays, le premier ministre visitera Ottawa, Québec et Toronto.

DES CONSEILS OPPORTUNS

Lettre personnelle adressée par le sous-ministre fédéral du Travail à tous les domestiques venus des camps d'évacués.

Il y a moins d'un an que le premier groupe de jeunes filles est arrivé au Canada des camps d'évacués en Allemagne, pour travailler comme domestiques dans des foyers et des hôpitaux canadiens. Il y en a maintenant plus de 4,000 au Canada, et j'écris à chacune de vous pour vous donner des conseils amicaux.

Dans le contrat signé par vous à votre arrivée au Canada, vous avez déclaré vouloir entrer en service domestique et y rester pendant un an, sans quitter votre emploi, sinon avec l'approbation du gérant du bureau national de placement, qui représente le ministre du Travail.

La plupart d'entre vous remplissent leur promesse de bon cœur et avec zèle, et le ministère fédéral du Travail comme votre employeur vous en savent gré. Une fois votre première année d'emploi comme domestique terminée, vous recevrez un certificat signé par le ministre du Travail et moi-même; il vous sera utile plus tard dans la vie.

Plusieurs d'entre vous auront bientôt fini leur première année comme domestiques, et je leur conseillerais fortement de rester dans un service où elles seront assurées d'un bon foyer et de gages réguliers, plutôt que d'être trop pressées de prendre un autre genre de travail, peut-être mieux rémunéré, mais donnant moins de sécurité et de confort.

Les bureaux nationaux de placement, partout au Canada, continueront à vous fournir de l'aide après la fin de votre première année, exactement comme ils fournissent de l'aide aux autres résidents en quête de travail. Chaque fois que vous vous déplacez, vous devriez en informer votre bureau de placement le plus proche, vu que le ministère du Travail désire rester en contact avec vous de manière à vous aider et qu'il tient un fichier de vos adresses.

J'ai été très heureux de voir le nombre de jeunes filles qui ont trouvé le temps de suivre des cours pour améliorer leur anglais et leur français et se mettre mieux au courant du mode de vie canadien. J'espère que vous continuerez de suivre régulièrement les cours mis à votre disposition, jusqu'à ce que la formation ait réussi à faire de vous de bonnes citoyennes.

L'application mise par la plupart d'entre vous à leur travail nous a permis de continuer le mouvement d'émigration de vos amies et parentes d'Allemagne et d'Autriche, destinées à remplir des emplois auprès d'autres employeurs canadiens. C'est pourquoi je dois avertir quelques jeunes filles qui ont essayé de manquer à leur promesse en quittant leur emploi sans permission, ou qui d'autre manière n'ont pas coopéré de leur mieux avec leurs employeurs et le Service national de placement. Elles ont causé un grand souci au ministère du Travail et se sont montrées peu reconnaissantes des efforts faits par le gouvernement et de l'argent dépensé par lui pour les choisir et les amener au Canada. Leur attitude ne peut que faire tort à l'avenir de toutes les personnes évacuées.

Il faut que le nombre des transferts reste le plus bas possible et nous insistons pour que toutes les jeunes filles tiennent leur promesse de rester au service de leurs employeurs pendant au moins 12 mois. Il se peut que toutes ne soient pas

placées tout à fait dans le genre d'emploi et la localité qu'elles préfèrent, mais il n'est que juste de vous demander d'attendre quelques mois la fin de votre première année, avant de donner suite à vos désirs et ambitions actuels.

L'envoi de cette lettre prouve que je m'intéresse sincèrement à votre carrière et j'espère que vous saurez le reconnaître. Rappelez-vous que le meilleur moyen de vous tirer d'affaire, vous et celles qui désirent venir au Canada, c'est de servir votre employeur de bon gré et de bon cœur, et de remplir fidèlement les autres conditions de votre contrat.

Avec mes meilleurs souhaits à vous toutes, je suis,

Votre tout dévoué,

A. MacNamara.

LA J.O.C. DE WATERLOO...

(Suite de la première page)

tentatives fédérales-provinciales, à réduire le problème aigu du logement.

Voici le texte du télégramme qui était envoyé lundi dernier, par Mlle Aline Gaucher, secrétaire locale de la J.O.C., au ministre de la Santé et du Bien-être social, l'hon. Paul Martin:

"Au nom des jeunes travailleuses de la ville de Waterloo, appuyons demande du Conseil National J.O.C.: augmentation allocation familiale à \$10 par mois pour chaque enfant, disparition des versements à taux décroissants, impôt sur le revenu à partir de \$2,000 pour les célibataires et de \$3,000 pour les gens mariés, ententes fédérales-provinciales pour régler la crise du logement."

Délégation à Ottawa

Le Comité National de la J.O.C. est représenté par M. Maurice Bouchard et Mlle Angéla Chagnon, tous deux de Montréal. Faisaient aussi partie de la délégation: Mlle Louise-Hélène Lord, des Trois-Rivières; Mlle Marthe Lavallée, de Sherbrooke; M. Gaston Savard, de Sherbrooke; M. Maurice Gaulin, de Québec; M. Claude Ménard, de Chicoutimi.

L'hon. Paul Martin a déclaré que les demandes de la J.O.C. recevraient une attention particulière des membres du cabinet

net dont il fait partie.

La J.O.C. utilise les arguments suivants dans son mémoire pour appuyer ses revendications:

La prolongation de la scolarité jusqu'à 16 ans s'impose partout d'une façon urgente pour que les jeunes soient mieux préparés aux points de vue physique, professionnel et social à faire face aux exigences de la vie des travailleurs; la majorité des jeunes qui entrent au travail avant 15 ans sont forcés de le faire pour venir en aide à la famille trop nombreuse pour le revenu paternel; la plupart des jeunes ouvriers ont des charges familiales qui les empêchent d'épargner suffisamment pour assurer la sécurité économique de leurs futurs foyers; tous les jeunes salariés souffrent beaucoup de la rareté du logement, surtout au moment de fonder un foyer.

LA RESPIRATION...

(suite de la première page)

L'application de pression à cet endroit tend à pousser l'estomac, le foie, les reins, etc., contre le diaphragme remplissant ainsi la cage thoracique, ce qui réduit le volume à la base de la poitrine. En outre, si la pression est bien appliquée, les côtes reprennent leur position à plat par l'action des muscles pectoraux et le diaphragme est remonté dans la cavité, de telle sorte que les poumons sont comprimés, forçant ainsi l'acide carbonique ou l'air civit au dehors.

Un facteur important

Cette pression doit être maintenue environ trois secondes et lorsque les mains sont éloignées complètement du corps, l'élasticité des côtes et des muscles fait reprendre à la cage thoracique sa position dilatée et le diaphragme descend simultanément à sa place. C'est à ce moment que, en vertu de la pression atmosphérique, l'air est forcé à l'intérieur par la bouche et le nez, causant l'inspiration. Le facteur le plus important dans tout ceci est le mouvement du diaphragme.

Après une pause d'environ deux secondes, l'opération est répétée de façon à permettre aux poumons de respirer à intervalles réguliers de cinq se-

condes, ce qui veut dire que la respiration est pratiquée artificiellement à raison de douze respirations par minute. Durant les exercices, il est recommandable de pratiquer à raison de dix par minute puis, lorsqu'on devra opérer sur un cas réel, à cause de l'énerverment, etc., on est porté à accélérer la cadence. De cette façon, on est sûr d'atteindre la vitesse de douze respirations complètes par minute en dépit de tout.

Si la respiration artificielle est un succès, le centre nerveux reprendra graduellement sa propriété et le patient finira par respirer sans l'intervention d'autrui.

Le capitaine Pilon a terminé sa causerie en demandant à ses auditeurs de collaborer dans la mesure du possible à l'oeuvre entreprise par la Croix-Rouge canadienne afin de réduire au minimum les accidents mortels causés par l'asphyxie.

THEATRE STAR WATERLOO

Ven.-sam. 24-25 sept.

Randolph Scott, Barbara Britton dans ALBUQUERQUE (couleurs) Philip Reed, Hilary Brooke dans I COVER BIG TOWN

Dim.-lun. 26-27 sept.

Rita Hayworth, Larry Parks dans DOWN TO EARTH (couleurs) Ron Randall, Pat O'Moore dans BULLDOG DRUMMOND STRIKES BACK

Mar.-mer. 28-29 sept.

Alan Ladd, Dorothy Lamour dans WILD HARVEST

Jeudi 30 sept.

Ed. G. Robinson, Ida Lupino dans SEA WOLF Jack Leonard, Mary Doogan dans SWING THE WESTERN WAY

Quand vous êtes ÉPUISEE et Tourmentée... ne pouvant pas faire votre travail... vous sentant mal... ne blâmez pas vos nerfs... Pilules Dodd's POUR LES REINS

CONDUISEZ VOUS-MEME... LOUEZ UNE AUTO DU WATERLOO DRIVE-YOURSELF J.-H. LAROSE, PROP. 7 AUTOS A VOTRE DISPOSITION TEL. 695-M

ENCAN Chez M. ALPHERIE VACHON, ROUTE No 2 WEST SHEFFORD — 5 milles de Granby, SAMEDI LE 25 SEPTEMBRE, A 1 HEURE P.M. Tout sera vendu sans réserve, comprenant: 2 chevaux de 1300 livres; 7 vaches Jersey; 1 boeuf; 4 taures de 1 1/2 et 2 1/2 ans; 5 génisses; 6 cochons de 100 livres; 150 tonnes d'avoine; 1 attelage double; 1 attelage simple et fin; 1 voiture double avec rack; 8 bidons à crème de 8 gallons; 1 évaporateur à lait; 1 semeuse à dents; 1 faucheuse; 1 charrette simple; 1 râtelier; 1 herse à roulettes; 1 herse à ressorts; 1 herse à finir à levier; 1 épandeur d'engrais; 1 balance de 240 livres; 1 brouette; 1 chaudron de fer; 1 traîne à roches; 1 scie à main; 1500 pieds de bois de construction; pics, brocks, pelles, etc.; 25 cordes de bois sec; 1 piano marque Légaré; 1 fournaise à l'huile; 1 poêle de cuisine; table; chaises et 1 set de chambre, ainsi que beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer. Tout le roulant se vendra à l'encan. — Cause: Terre vendue. AUTRE ENCAN Chez M. MAURICE VALLIERE, ROUTE SO.-ROXTON, ROXTON POND — AU DRAPEAU ROUGE SAMEDI LE 2 OCTOBRE, A MIDI. Tout sera vendu sans réserve, comprenant: 15 vaches; 1 attelage de promenade; 1 sleigh double; 1 sleigh fin; 1 voiture double avec rack à foin; 1 séparateur de 1000 livres; 5 bidons à crème de 8 gallons; 1 semeuse à dents; 1 faucheuse; 1 charrette simple; 1 herse à roulettes; 1 herse à dents; 1 épandeur d'engrais; 1 sarclure; 1 brouette; 1 engin à gazoline; 1 charriot à fumier avec 80 pieds de rails; 1 grappe à roches; 1 élèveuse; pics, brocks, pelles, etc.; 11 cordes de bois sec; 13 carcans à vaches; 1 batterie électrique; 1 échelle; 1 réservoir à l'eau; 1 pompe pour blanchir à la chaux; 4 roues de voiture double toutes neuves; lampe à gazoline; fer à repasser à gazoline; 2 dévidoirs; 2 fournaises. Tout le roulant se vendra à l'encan. — Cause: Terre vendue. VALMORE GINGRAS Encanteur licencié 95, RUE PARE GRANBY TEL. 3527

Tarif des taxis de Waterloo En vigueur le 1er octobre 1948 Voyages au millage: 12c le mille Voyages en ville: 45c Voyages en dehors de la ville, tels que chez Lépine-Sylvestre - Taylor - Hackwell - Auclair - Maple's - Purdy - Ile Ledoux: 50 cents BAPTEMES, \$2.50 CHAR DES MARIÉS, \$4.00 FUNERAILLES, \$3.00 CHAR D'INVITES, \$3.00 Acton Vale 6.50 Knowlton 2.50 Beaumont (Trois coins) 1.00 Lac Bowker 1.00 (Chemin W.-Shefford) 75 Lawrenceville 2.75 Bondville 2.25 L'Enfant-Jésus 2.50 Bonsecours 3.25 Magog 4.50 Brill Church 2.00 Martin, A. (Frost Village) 75 Brome Corner 3.50 Midway Cabins 1.35 Brome Lake Pavilion 1.50 Montréal \$12.00 au pont Mt. Shefford Ski Club 1.00 Brunelle 1.00 North Shefford 2.00 Orford Lake 3.25 Carter's Danceland 1.75 Royer (Trois coins) 75 Chagnon 75 (Frost Village) 75 Chery River 5.00 Roxton Falls 4.50 Chick Wick 1.50 Roxton Pond 4.50 Cleary's 2.00 Russell—Moulin à scie 1.00 Coron (Chemin de South Stukely) 1.00 Savage's Mill 2.25 Côté (Vieux chemin de Granby) 1.00 Shefford 2.25 Cowansville 5.00 Sherbrooke 8.50 Ste-Anne 2.00 Duranleau 75 St-Hyacinthe 8.00 Farnham 7.00 St-Joachim 2.00 Foster 1.25 South Stukely 1.25 Fulford 1.25 Sutton 5.00 Granby 2.50 Sweetsburg 4.75 Hauvers 75 Racine 5.00 Iron Hill 3.00 Valcourt 4.50 Warden 75

CARENCE DES PRODUITS LAITIERS

Elle est depuis quelques années quasi universelle.

La carence quasi universelle des produits laitiers depuis plusieurs années est un des éléments

Hommes, Femmes Fatigués, Faibles, Nerveux, Sans Entraînement
Retrouvez vitalité, vigueur, énergie

Ne souffrez plus de faiblesse, lassitude, dépression nerveuse, due à la pauvreté du sang. Réveillez-vous et soyez plus en train toute la journée. Prenez Oxyre. Contient fer, vitamine B₁, calcium, phosphore. Tonifie le sang, reconstitue l'organisme, stimule et renforce, améliore l'appétit et la digestion. Coûte peu. Nouveau format d'usage simplifié. Essayez aussi les comprimés-tongues Oxyre pour retrouver vigueur, entraînement, vitalité, à partir d'aujourd'hui. Toutes pharmacies.



Le Moment de Prendre PARADOL

Les femmes doivent-elles souffrir ainsi? Cette question est souvent posée aux mères. L'une d'elles écrit: "La garde-malade de la compagnie me conseille Paradol pour ma fille qui craignait de perdre son emploi parce qu'elle devait s'absenter tous les mois. Maintenant, plus d'absences ni de douleurs inutiles". Paradol est ce qu'il faut aux femmes qui souffrent tous les mois. Il soulage vite aussi des maux de tête et des douleurs névralgiques. Le nom "Dr. Chase" est votre guide. Emportez Paradol dans votre sac à main.

SOULAGE VITE LA DOULEUR

PARADOL DR. CHASE

ments de la situation alimentaire dans le monde. De grandes pertes d'animaux et d'ouvriers agricoles, la pénurie d'engrais et la désorganisation générale de l'agriculture ont causé un recul considérable en Europe, Angleterre comprise, durant la dernière guerre. Les récoltes médiocres de grains d'engrais en 1947 dans presque toute cette partie du monde, aussi bien qu'au Canada, ont aggravé les difficultés de l'industrie laitière dans plusieurs pays, encore que certains — Canada, Etats-Unis, Suède et Argentine — aient pu maintenir leur production au-dessus des niveaux d'avant-guerre. Au début de 1948, toutefois, le Canada et les Etats-Unis ont pleinement ressenti les effets d'un ensemble de circonstances défavorables à l'industrie laitière, ce qui a contrebalancé l'amélioration survenue ailleurs. Résultat net, d'après le Department of Agriculture des Etats-Unis, au premier trimestre de 1948, pour plusieurs pays dont on possède les relevés de production, une forte baisse des produits laitiers fabriqués par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente; la plus grande perte a été pour les Etats-Unis, mais les reculs sont également considérables au Canada, au Danemark, en France et en Nouvelle-Zélande. La production de beurre, de fromage et de lait conservé durant la période en question, dans les pays recensés, accuse 10 pour cent de moins que l'an dernier. La baisse a été de 5 pour cent pour le lait en poudre. En fait, au premier semestre de cette année, le Canada a produit moins de beurre qu'au semestre correspondant de n'importe quelle

année depuis 1936 (1946 excepté); le chiffre — 155 millions de livres — en représente 20 millions de moins que le record du premier semestre de 1941. Les raisons principales en sont le manque de grains d'engrais l'an dernier, en Ontario et Québec, l'insuffisance des stocks dans la Prairie et les difficultés de distribution. Mais l'exportation de 60,000 tonnes de bétail laitier aux Etats-Unis jusqu'ici cette année a aussi été une cause de diminution de notre production de beurre. Au Canada, toutefois, le tableau n'est pas si sombre, car l'Ontario et probablement aussi le Québec sont maintenant assurés d'engrais alimentaires en abondance. Certaines régions de la Prairie, toutefois, où la sécheresse a suivi des semences tardives, manqueront de provende cette année. Aux Etats-Unis, la baisse de la production de lait et le maintien de la demande de lait pour la consommation à l'état frais ont contribué à faire baisser la production américaine de beurre de près d'un cinquième. En Europe, la situation a été défavorable, notamment en Angleterre, en France et au Danemark, non seulement à cause du manque de provende, mais aussi de l'abattage des animaux pour la consommation humaine, faute d'autres aliments. Dans l'Afrique du Sud, l'Argentine, l'Eire et l'Australie, la production de beurre au premier semestre de 1948 l'a emporté sur l'an dernier, l'augmentation la plus sensible ayant été pour le premier de ces pays. Bien que plusieurs pays grands producteurs de fromage accusent, au premier trimestre de cette année, des augmentations par rapport au même trimestre en 1948, la production mondiale pour ces mêmes mois a subi le plus fort recul de tous les produits laitiers, ux Etats-Unis, la quantité de fromage a fléchi de 16 pour cent. Le Danemark, la France et la Nouvelle-Zélande prévoient aussi un recul pour le premier trimestre de cette année. Des pays où la production s'est accrue, la Suisse vient en tête avec 47 pour cent d'augmentation. La production est plus forte, aussi, au Royaume-Uni, en Argentine, en Australie et en Afrique du Sud. Au Canada, pour le premier semestre de 1948, elle a baissé de presque 28 pour cent par rapport à la période comparable de 1947. Cependant l'amélioration saisonnière survenue en juin a été très marquée. Si la production de lait conservé durant le trimestre étudié s'est accrue au Royaume-Uni, en Argentine et en Australie, cet accroissement a été contrebalancé à tel point par les reculs survenus ailleurs — notamment dans le plus grand pays producteur, les Etats-Unis, où la production a fléchi de 12 pour cent — que les statistiques de la production mondiale révèlent une diminution d'ensemble. Les derniers rapports d'Europe sur l'industrie laitière sont assez optimistes. La production de lait en France et en Angleterre, au second trimestre de cette année, devrait excéder celle de la période correspondante de 1947, car les conditions ont été excellentes et la grande production printanière de lait a débuté deux semaines plus tôt que l'an dernier. La production de lait en Suisse est bien en avance sur l'an dernier. Aux Pays-Bas, où l'état des pâturages est excellent, elle est nettement meilleure qu'il y a un an. Malgré la diminution du troupeau au Danemark, la production de lait en mai accuse 5 pour cent de plus qu'en mai l'an dernier. Dans les principales régions laitières d'Australie, les perspectives saisonnières étaient prometteuses: les ani-

LE PRIX ET SES REVENUS

Particuliers et sociétés gagnent plus sans voir leur situation s'améliorer toujours.

La Revue des Affaires de la Banque de Montréal, pour le mois d'août, laisse percer une inquiétude persistante au sujet de la brèche grandissante entre les prix et les revenus, tant au point de vue des particuliers que des sociétés.

Les hausses de prix, qui, au cours des dix-huit derniers mois, ont fait monter le coût de la vie pour le Canadien moyen plus rapidement que son revenu, ont aussi fait paraître les profits récents de certaines corporations trompeusement élevés.

La banque souligne que de 1939 à 1946, le revenu du Canadien moyen s'est accru de 90 pour cent, en regard d'une hausse de 22 pour cent du coût de la vie. "Bien que les moyennes statistiques, écrit la revue, ne soient pas toujours convaincantes pour les individus dont la situation a pu différer de celle de la majorité, la plupart des Canadiens savaient que... ils étaient en meilleure posture en 1946 qu'en 1939, malgré la hausse des prix et le fardeau des impôts."

Par contraste, le revenu per capita en 1947 ne s'est accru que de cinq pour cent, tandis que le coût de la vie s'élevait deux fois plus. Il est encore trop tôt pour déterminer le revenu moyen des particuliers en 1948, mais il est peu probable qu'il ait suivi le mouvement du coût de la vie qui, au 2 juillet, accusait 15 pour cent de plus qu'à la mi-1947.

Diminution dans les gains réels

"Dans le même ordre d'idées, poursuit la revue, les profits plutôt élevés des corporations au cours des derniers exercices sont jusqu'à un certain point rendus trompeurs à cause de la hausse des prix. Non seulement les dividendes versés aux actionnaires ont perdu de leur pouvoir d'achat, mais des changements... ont pu atteindre la valeur réelle d'une entreprise."

La banque ajoute que la nature de ces changements n'est pas toujours clairement aperçue. Par exemple, "les provisions pour amortissement établies d'après le coût originel risquent d'être fort insuffisantes pour remplacer, à des prix nettement plus hauts, les éléments de l'actif immobilisé." La revue fait remarquer que la valeur grandissante des inventaires, qui est un des caractères de l'inflation, gonfle les profits, mais que ces profits sont susceptibles de faire place à des pertes dans une autre période.

D'où l'on peut conclure que "les profits apparents sont quelque peu fictifs, et leur distribution équivaut à entamer le capital."

La hausse des prix et du coût de la vie "s'est accélérée d'un mouvement sans pareil pour atteindre un niveau jusqu'ici inconnu." C'est ce fait qui fait naître des inquiétudes au sujet de ce que la banque appelle "le caractère illusoire des revenus généralement élevés des particuliers et des entreprises commerciales." Ce sont ces hausses de prix, plutôt que le nombre et l'importance des achats, qui expliquent le mouvement continu de la consommation.

maux étaient en bon état au commencement de l'hiver et les stocks de provende, suffisants. L'industrie laitière de la Nouvelle-Zélande semble se remettre de la sécheresse se rebuts de l'année.

Jean Jolin

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

RUE SAINT-JOSEPH

TELEPHONE 570-J

TEL. 3646

Heures de bureau: 9 a.m. à 5.30 p.m.

Robert & Genest

Avocats & procureurs

Me DORIS ROBERT, B.A., LL.L.
Me GUY ROBERT, B.A., LL.L.

135 Principale (Edifice Palace) GRANBY, QUE.

HUILE A CHAUFFAGE B.A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

ARMAND CASAVANT

OU APPELEZ TEL. 55-W, WATERLOO, QUE.

Garage Normandin

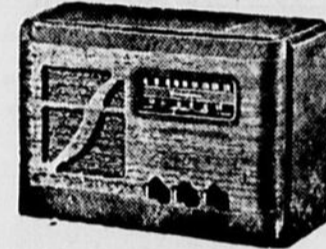
RUE NORTH

TEL. 261

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes
GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti



Laveuses et Radios

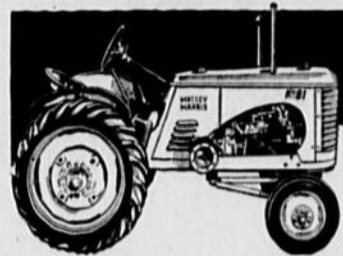
Réparés par des experts

Ouvrage garanti

Agents pour les poêles et fournaies L'ISLET

ARTHUR MAINVILLE

21, St-Antoine Nord GRANBY Téléphone: 604



MACHINES ARATOIRES MASSEY-HARRIS

BOUTIQUE DE MACHINISTE
Réparations de moteurs électriques

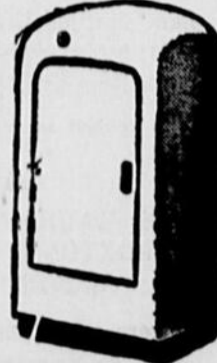
ROMA MALOUIN

- Réparations générales
- Soudure au gaz
- Laveuses électriques réparées, etc.

Aussi représentant de BEATTY BROS. pour équipement d'étables

1066 PRINCIPALE TEL. 135-W WATERLOO, P.Q.

LEON ROBERT



SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

Installation et réparation par des experts

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 3530

LE BRULEUR

ABC

EST SANS

RIVAL

\$44.50

SATISFACTION ASSUREE

POUR TOUS CEUX QUI S'EN SERVENT

Pour vos installations ou réparations, voyez

Geo.-A. Tétreault

5 rue St-Joseph est—TEL. 596-J

Barils, chantepleurs, bouteilles et autres accessoires.



L'ENTRAIN RÉGNE DANS L'ARMÉE DE RÉSERVE

Le manège est un centre bourdonnant d'entraînement et d'activité pour les hommes qui ont quelques soirées de loisir. Ils y passent agréablement leur temps.

L'Armée de réserve canadienne vous offre la chance d'occuper vos loisirs de façon intéressante et profitable. Vous prendrez part à l'activité sociale et sportive d'un beau groupe d'amis. Vous serez "un gars de la réserve" qui fait du manège son rendez-vous préféré.

Dans l'Active aussi bien que dans la Réserve, on emploie les armes et l'équipement les plus modernes. L'été, vous passez deux semaines au camp, à faire des exercices en plein air, dans une atmosphère de santé. Pour ces périodes de service, vous recevez la même solde que dans l'Armée active.

"VOYEZ-LES À L'ŒUVRE" en visitant vous-même le manège de votre unité de Réserve, qui vous invite à assister aux parades et aux démonstrations qui marqueront la semaine de l'armée, du 20 au 26 septembre.

Entrez dans le régiment de votre choix, dès aujourd'hui!

EMPLOI PERMANENT! L'Armée active conditionne abondamment les chances d'avancement, si vous des retraites. Pension à votre avancement de retraite (le plus proche).

Enrôlez-vous dans la Réserve!

Vraiment...

Le Progrès ne chôme point et ne fait la grève. Il vient de trouver: en plastique, le maillet de bain et la main artificielle avec poil assorti; l'indicateur à fil croisé qui vous averti, en marche, si un pneu est en passe de se dégonfler; des piles sèches que vous rechargez vous-mêmes à n'importe quelle prise de courant, à la maison; enfin une drogue qui guérirait les plus incorrigibles des indiscrets dont parlait "The Lost Weekend"! Ce médicament serait efficace au point que d'aucuns n'oseraient pas s'en servir.

Les camarades des "bidos ruraux" gardent un souvenir charmé de l'hospitalité, large et riante, qu'ils ont trouvée au Saguenay, lors de leur récent congrès annuel où ils ont fait de la ouananiche une pêche si fructueuse. Les Chicoutimiennes, de leur côté, ont été flattées, dicit Paul Tremblay, de ce que les

confrères de la presse semainnière les aient trouvées si élégantes, dans le port comme dans le vêtement. Elles ne filent point et pourtant toutes ont des bas, faisait observer tel confrère qui paraphrase volontiers les saintes Ecritures. Les Chicoutimiennes, dirait Louis Hémon, sont un témoignage.

L'expérience socialiste file un mauvais coton, plus que jamais, dans la presse du monde. En Angleterre, le régime Attlee voulait qu'on fumat les cigarettes anglaises plutôt que les américaines importées. Pour aider (?), Attlee s'est mis à parrainer l'industrie anglaise des tabacs. Résultat: les insulaires manquent de cigarettes et boudent leurs gouvernants. La CCF canadienne, elle, est froissée de ce que les journaux trouvent révolutionnaire son récent programme. "Récent" est une façon de parler car ce fut toujours le programme des cécéefistes de suggérer la méthode violente pour parvenir à des fins. Tous ces déboires socialistes n'empêchent pas le professeur Scott, un grand sachem du parti, d'affirmer qu'un étanisme plus rigoureux apporterait la panacée à nos maux économiques!

Les doctrines auxquelles on veut que les hommes souscrivent sont partout hostiles à cel-

LE FILM CANADIEN

UN FRERE CADET

Depuis quelques années surtout, la télévision a fait des progrès immenses. Les améliorations et les perfectionnements que les techniciens ont apportés au nouveau dispositif lui assurent un avenir des plus brillants. Le champ de vision est aujourd'hui plus clair que jadis, le mécanisme plus simple et plus facile à opérer. De plus en plus, dans tous les grands pays du monde, et surtout aux Etats-Unis, on utilise la télévision pour irradier les aspects les plus divers de la vie nationale. Une conférence internationale, une convention politique, un concert, un parade, une joute de baseball, autant de sujets qui peuvent être télévisés d'un coin à l'autre du pays. Avant longtemps, il semble bien, tous les appareils de radio seront munis de la télévision, et chacun pourra

les au nom desquelles les hommes ont lutté pour conquérir la liberté. Les programmes de réformes sont partout aux prises avec la tradition libérale. On demande aux hommes de choisir entre la sécurité et la liberté. On leur dit que pour améliorer leur sort il leur faut renoncer à leurs droits, que pour échapper à la misère, ils doivent entrer en prison, que pour régulariser leur travail il faut les enrégimenter, que pour avoir plus d'égalité, il faut qu'ils aient moins de liberté, que pour réaliser la solidarité nationale il est nécessaire d'opprimer les oppositions, que pour exalter la dignité humaine il faut que l'homme s'aplatisse devant les tyrans, que pour recueillir les fruits de la science, il faut supprimer la liberté des recherches, que pour faire triompher la vérité, il faut en empêcher l'examen (Walter Lippman).

voir chez soi, confortablement assis dans un fauteuil, ce qui se passe chez lui et à l'étranger. Mais il convenait que cette marche progressive de la télévision se fasse conjointement avec son frère aîné le cinéma. De ce fait, un grand nombre de documentaires canadiens ont déjà été télévisés sur les réseaux de la NBC aux Etats-Unis, et de la CBC en Angleterre. Tous ces films étaient des réalisations de l'Office National du Film.

Les rats sont plus insupportables que jamais! Voici maintenant que tout comme des vedettes, ils se font prier pour paraître devant la caméra des cinéastes! L'incident s'est produit alors que les techniciens de l'Office national du film tournaient du métrage sur ces vandales à quatre pattes. Le premier soir tout alla mal. Les rats firent leur apparition, mais dès que s'allumèrent les réflecteurs et que la caméra se mit en mouvement, pfft, ils disparurent. Le deuxième soir cependant, on laissa fonctionner la caméra pendant une heure ou deux, si bien que messieurs les rongeurs, maintenant habitués au bruit, venaient à leurs occupations comme si rien n'était. Cette nouvelle réalisation de l'Office du film s'intitule: "Mort aux rats".

Les techniciens de l'Office national du film poursuivent leurs recherches sur le film en couleurs. Nombre d'expériences ont été faites qui démontrent bien les immenses possibilités de la pellicule polychrome. Et même si nous ne comptons pas rivaliser avec Hollywood dans la production du "glorious technicolor", il est à prévoir qu'avant longtemps, la plupart des films canadiens seront réalisés en couleurs selon des procédés tout aussi efficaces et bien moins dispendieux.

Les documentaires canadiens sont aujourd'hui distribués dans presque tous les pays du globe. C'est ainsi qu'à la demande du United States Civil Affairs division, les techniciens de l'Office national du film réalisaient dernièrement une version coréenne du documentaire "Symphonie de Toronto". Les titres restent anglais, mais un commentateur explique dans la langue coréenne les différents morceaux exécutés par le célèbre orchestre sous la direction de Sir Ernest MacMillan.

Parce que la nature même de leur travail vise à atteindre le coeur de la scène canadienne, les équipes de production de l'Office national du film travaillent rarement en studio. La plus grande partie de leurs prises de vues est faite "en location" ce qui est le plus hasardeux de la production. Utiliser les maisons canadiennes, les bureaux et les manufactures comme studios, envoyer les équipes vers d'autres grandes villes ou vers de petits villages de pêcheurs, vers des ranches ou des camps de bûcherons, vers la ferme ou vers la mine, c'est l'essence même de la production documentaire, la seule manière de faire des films authentiquement canadiens, des films qui reflètent avec véacité les problèmes et les fondements du Canada.

♦ Activités d'Air-Canada
Air-Canada a transporté 429,967 passagers sur ses routes nationales en 1947. Le parcours moyen par passager a été de 420 milles.

Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions.

95, RUE PARE GRANBY TEL. 527

EXPEDIEZ PAR **NADEAU EXPRESS**

(Successeur de Ménard Express)
Service quotidien entre MONTREAL et WATERLOO
ENTREPOTAGE DES MEUBLES, ETC.
Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington, Tél: PLateau 8147.
Bureau central à Waterloo: Chemin de Granby, Tél. 197-J-1

ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE



à ceux qui vous sont chers. Visitez notre assortiment varié à Waterloo et Granby. — Prix sur demande. — Nous nous occupons aussi les inscriptions.

Bradford Granit & Marble Works Reg.

QUAND IL S'AGIT D'ASSURANCE

VOYEZ **LEON-R. LEWIS**
989 PRINCIPALE WATERLOO TEL. 60 ET 182-W-11

Faites-vous protéger par la **SUN LIFE OF CANADA**

ASSURANCE VIE ENTIERE DOTATION, RENTES
SÉCURITÉ ASSURÉE
INSTRUCTION DES ENFANTS SÉCURITÉ POUR LA FAMILLE
SIÈGE SOCIAL - MONTREAL

LOUEZ UNE AUTO...

et conduisez-la vous-même, pour vos affaires ou votre plaisir. Nous avons à la disposition de nos clients 6 autos de modèles récents et en très bon état. Voyez-nous d'abord.

Lemay Drive-Yourself

A votre service nuit et jour.
617 EASTERN WATERLOO TEL. 389

THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Qualité supérieure • Saveur délicieuse

LES FAITS EN RÉSUMÉ!

CUISINEZ PAR L'ÉLECTRICITÉ ET APPRÉCIEZ-EN LA DIFFÉRENCE



- EN CUISINANT AU FRAIS EN ÉTÉ.
- EN NE NOIRCISSANT PAS USTENSILES ET POÊLE.
- EN OBTENANT UNE CUSSION PARFAITE.

Que dire de plus? Simplement, que vous aurez plus de temps de loisir, ou pour d'autres besoins. La cuisson par l'électricité vous libérera d'une surveillance constante. La réglage par thermostat garantit une chaleur constante et sûre, pour toutes les cuissons. On cuit les légumes et autres aliments avec moins d'eau, ce qui conserve davantage ces précieuses vitamines généralement perdues pendant la cuisson. La prochaine fois que vous irez au magasin, examinez les nouveaux modèles de poêles électriques exposés actuellement.



QUAND VOUS ETES FATIGUE ET ALTERE

Buvez Perkins John Collins



DELICIEUX ET RAFRAICHISSANT

FABRICANT ET EMBOUTEILLEUR

CRYSTAL SPRING BOTTLING WORKS

WATERLOO, QUE. — TEL. 34

NOUVELLES DE WATERLOO

—M. Louis Cournoyer est retourné à Montréal après avoir passé quelques jours ici, chez des parents et des amis.

—M. et Mme Gaston Potvin, de Marieville, et leur famille, étaient à Waterloo dans le cours de la journée de dimanche.

—Mme J.-Georges Chagnon est actuellement en promenade à Pointe-Gatineau chez son fils et sa bru, M. et Mme Georges-A. Chagnon.

—M. J.-M. Lagrandeur, maire de Ste-Anne de Stukely, était en voyage d'affaires à Waterloo dans le cours de cette semaine.

—Le Dr Jacques Jolin et Me Georges Desranleau doivent partir en fin de semaine pour une excursion de pêche au club Gamboa, près de St-Donat.

—Mme Edmond Lussier, accompagnée de ses filles, Mlles Simone et Jeannine Lussier, étaient, en fin de semaine, chez Mme Alfred Berry et M. Alfred Delorme, d'Island Pond, Vt.

—Mme A. Thébaud, Mme Jovette Bernier, Me Georges Rousseau et le Dr Marcel Bernier, de Montréal, étaient de passage à Waterloo dimanche dernier.

—M. et Mme René Bessette, de Marieville, et leurs enfants, étaient les invités de M. et de Mme Henri Girouard, au cours de la dernière fin de semaine.

—M. et Mme Oza Fontaine, de St-Hilaire, et leur famille, M. et Mme Noel Jutras, de Beloeil, ont rendu visite à Mme E. Duval, MM. et Mmes A. Fournier et Gilbert Duval dimanche.

—Mlles Gisèle et Pierrette Jolin et Rita Nantel, ainsi que MM. Paul Ballard, Jean-Louis Royer et Jean-Claude Bleau assistaient à l'assemblée populaire de la J.O.C. de Granby, dimanche soir dernier.

—M. et Mme Bernard Chagnon, de Granby, et leurs enfants, Mlle Cécile Laramée et MM. René et Jacques Chagnon, de Waterloo, ont passé la fin de semaine à Pointe-Gatineau, les invités de M. et de Mme Georges-A. Chagnon.

—M. et Mme Anatole Giguère font part des fiançailles de leur fille, Mlle Eugénie Brouillette, à M. Marcién Plante, fils de M. et de Mme Jules Plante. A cette occasion, M. et Mme Giguère ont reçu à dîner dimanche dernier. Le mariage sera célébré au mois d'octobre.

—M. et Mme Georges-A. Chagnon, de Pointe-Gatineau, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Jean-Denis. Parrain, M. Jacques Chagnon, de Waterloo, oncle de l'enfant; marraine, Mlle Jeanne Chagnon, d'Ottawa, sa cousine; porteuse, Mme J.-Georges Chagnon, grand'mère de l'enfant.

—Mme Antonin Robillard est de retour en notre ville après avoir passé quelques jours dans la métropole et à Sorel. Elle assistait, la semaine dernière, aux funérailles de son frère, M. Robert Perron, directeur adjoint de la Chambre de Commerce de Montréal, décédé subitement au cours d'un voyage à Toronto.

—M. et Mme Georges Larocque, de Warden, ainsi que Mlle Germaine Larocque, se rendaient mardi dernier à Montréal afin d'assister aux obsèques du R. P. René Gauthier, cousin de la famille. Le défunt était supérieur fondateur de la nouvelle maison des Pères Blancs ouverte à St-Boniface, Manitoba. Ses restes mortels ont été inhumés au noviciat de St-Martin de Laval.

—Mlles Claire Girouard et Jeanne d'Arc Martin organisaient un shower mercredi soir, à l'hôtel Waterloo, en l'honneur de Mlle Fernande Plante, à l'occasion de son prochain mariage avec M. Jean-Claude Lafontaine. Une verrière lui fut offerte. Une soixantaine d'invitées assistaient à cette réception, parmi lesquelles on remarquait: Mmes B. Paquette, G. Foisy, C. Parent, L. Aitken, Léo Nantel, K. Strange, G. Carter, J. Royer, T. Bachand, Guy Girard, J. Somerville, J.-H. Faubert, G. Duval, Antonio Normandin, Fernand Toutant, Amédée Lafontaine, Jean-Paul Lacroix, C. Doucet, M. Short, R. Giard, A. Mairs, J. Bobo, M. Bryan, Georges-A. Bessette, A. Gauvin, P. Tibbits, J. Côté, C. Laurendeau, C. Doré, P. Thibodeau, A. Thibodeau et F. Papineau; Mlles Thérèse Lussier, Monique Charbonneau, Déline Lépine, Jacqueline Delorme, Laure Giguère, Phyllis Short, Betty Aitken, Florence Partch, Jean Dalton, Gisèle Bussière, Cécile Bombardier, Simone Lussier, Thérèse Giard, Deline Ducharme, Ivette Roy, Eugénie Brouillette, Lucille Beauchemin, Lillian Wright, Joyce Durrell, Alice Doonan, Betty Readshaw, Paula Plante et Marjorie McKenna.

—M. et Mme Georges Larocque, de Warden, ainsi que Mlle Germaine Larocque, se rendaient mardi dernier à Montréal afin d'assister aux obsèques du R. P. René Gauthier, cousin de la famille. Le défunt était supérieur fondateur de la nouvelle maison des Pères Blancs ouverte à St-Boniface, Manitoba. Ses restes mortels ont été inhumés au noviciat de St-Martin de Laval.

—Mlles Claire Girouard et Jeanne d'Arc Martin organisaient un shower mercredi soir, à l'hôtel Waterloo, en l'honneur de Mlle Fernande Plante, à l'occasion de son prochain mariage avec M. Jean-Claude Lafontaine. Une verrière lui fut offerte. Une soixantaine d'invitées assistaient à cette réception, parmi lesquelles on remarquait: Mmes B. Paquette, G. Foisy, C. Parent, L. Aitken, Léo Nantel, K. Strange, G. Carter, J. Royer, T. Bachand, Guy Girard, J. Somerville, J.-H. Faubert, G. Duval, Antonio Normandin, Fernand Toutant, Amédée Lafontaine, Jean-Paul Lacroix, C. Doucet, M. Short, R. Giard, A. Mairs, J. Bobo, M. Bryan, Georges-A. Bessette, A. Gauvin, P. Tibbits, J. Côté, C. Laurendeau, C. Doré, P. Thibodeau, A. Thibodeau et F. Papineau; Mlles Thérèse Lussier, Monique Charbonneau, Déline Lépine, Jacqueline Delorme, Laure Giguère, Phyllis Short, Betty Aitken, Florence Partch, Jean Dalton, Gisèle Bussière, Cécile Bombardier, Simone Lussier, Thérèse Giard, Deline Ducharme, Ivette Roy, Eugénie Brouillette, Lucille Beauchemin, Lillian Wright, Joyce Durrell, Alice Doonan, Betty Readshaw, Paula Plante et Marjorie McKenna.

•En répondant aux annonceurs, mentionnez le "JOURNAL DE WATERLOO".

IL EST INHUME A ST-ETIENNE

Le service de M. Louis Laramée, de South-Stukely, décédé à l'âge de 91 ans, est chanté lundi matin.

Exposés aux salons funéraires Ledoux, rue Principale, les restes mortels de M. Louis Laramée, de South-Stukely, décédé à l'âge de 91 ans, étaient transportés lundi matin à St-Etienne de Bolton, où le service eut lieu.

Le défunt laisse, outre son épouse, née Aurore Bernard, deux fils et deux filles.

Les porteurs étaient MM. Gilles Houde, Maurice Laramée, Bernard Gosselin, Gaston Laramée, Fernand Laramée et Constant Houde.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial de St-Etienne.

LES BIENFAITS DE L'IMMUNISATION

Au cours de juillet dernier, dans les territoires desservis par des Unités sanitaires, il y a eu 71,368 examens d'enfants d'âge pré-scolaire et 1179 cliniques de puériculture. Tels sont les chiffres qui apparaissent dans le dernier rapport mensuel de la division des Unités sanitaires de la province de Québec. Par ailleurs, 5,495 enfants ont bénéficié de l'immunisation antidiphthérique complète tandis que 10,593 recevaient l'immunisation de rappel. Cette dernière, on le sait, est destinée à augmenter la protection contre la maladie. Le ministère de la Santé tient à rappeler aux parents dont les enfants ont reçu l'immunisation proprement dite contre la diphtérie et la coqueluche de ne pas négliger de présenter leurs enfants à la clinique pour l'immunisation de rappel, et ce à la date indiquée par le médecin.

DES ENVOLEES PLUS RAPIDES

On peut maintenant faire le tour du monde en 96 heures.

En empruntant les deux réseaux internationaux d'Air France et de la Compagnie Américaine Northwest Airlines, un passager peut maintenant faire le tour du monde sur des avions de luxe en 96 heures de vol, en partant le vendredi à midi de New-York et en y retournant exactement 7 jours après. Un accord d'échange de trafic à cet effet a été signé entre M. Henri-J. Lesieur, directeur d'Air France en Amérique du Nord, et M. R. O. Bullwinkle, vice-président et directeur commercial de Northwest Airlines.

Aux termes de cet accord, un voyageur peut, par exemple, emprunter les services long-courriers d'Air France, en Constellation de New-York à Paris, puis en DC-4 de Paris à Shanghai, et, en ce point, prendre un DC-4 de Northwest Airlines qui le ramènera à New-York. Les passagers peuvent aussi partir de n'importe quel point du réseau des deux compagnies. Enfin les voyageurs peu pressés peuvent bénéficier de plus de 100 combinaisons de parcours et de possibilités d'arrêts différentes. Le prix d'un tour du monde est de \$1700.

Entre New-York et Paris, Air France offre son service de luxe, la Comète d'Or, entière-

ment en couchette et exploité par les Constellations 749 à grand rayon d'action; quand Northwest mettra en service ses Boeing Stratocruisers, un service comparable sera offert au public au-dessus du Pacifique.

Air France dessert plus de 70 pays et territoires d'outre-mer sur 5 continents et Northwest Airlines, qui traverse de bout en bout les Etats-Unis, relie ceux-ci, à l'Alaska, au Japon et à la Chine. La signature d'un tel accord va permettre un nouvel accroissement des mouvements de passagers et de fret aérien entre les différents continents. Ainsi les touristes et les hommes d'affaires peuvent atteindre rapidement n'importe quel point du globe et être de retour chez eux après avoir "bouclé la boucle". Les avions américains les plus modernes et les plus luxueux, pilotés par des pilotes parmi les plus expérimentés de deux continents, transporteront désormais ces Philéas Fogg modernes, quotidiens et dix fois plus rapides.

AVIS AUX CUISINIERES
Epargnez du temps et de l'argent en vous servant du **GAZ PROPANE**
Visitez l'installation au **Garage CASAVANT**
966 rue Principale
Tél. 55-W Waterloo

CONFIEZ VOS PROBLEMES D'ASSURANCE A . . .

LOUIS J. LAPORTE

PROTECTION ET SATISFACTION

9 rue Irwin Tél: 910 Granby
478 Principale Tél: 243 Waterloo

ANNONCES CLASSEES

A LOUER—Chambre et cuisine. S'adresser à: Léopold Rainville, 720, Eastern, tél. 493-W.

AGENTS ou personnes désireux de se créer un revenu additionnel sont priés de communiquer avec "Les Agences DOREX Enrg.", B. P. 226, Iberville, P.Q. Cartes de souhaits pour toutes les occasions — profits très intéressants.

COMMERCE à vendre—Hôtelier ou homme d'affaire qui cherche un site idéal pour hôtel, club, grill; ou encore, maison de repos ou de touristes, avec spécialité de bain à l'eau salée, venez visiter la Source Coulombia, de l'Épiphanie. C'est l'endroit tout désigné. Avec en plus un beau commerce d'eau minérale naturelle en opération depuis 20 ans. Venez visiter. Faut vendre pour cause de santé. SOURCE COULOMBIA, l'Épiphanie.

IMMEUBLE à vendre pouvant être transformé en magasin à 955, Principale. S'adresser à Armand Casavant, 966 Principale, case postale 39. Tél. 55-W.

GARAGES à vendre avec débit d'essence à différents endroits. S'adresser à: Armand Casavant, 966 Principale, case postale 39, tél. 55-W.

ON DEMANDE à acheter machines à coudre usagées de toutes marques et quel que soit leur état actuel. S'adresser à Case postale 120, Waterloo.

A VENDRE—Planeur, 12 pouces, avec moteur d'une force. Planeuse embouteuse, 6 pouces, avec moteur 1/2 force. Scie circulaire avec moteur, 1 force. Drille électrique, 1/2 force. Chauffe-pétrole, 1 fournaise-tortue, 1 poêle à bois (box-stove). Assortiment d'outils pour menuisier et mécanicien. Table à tapisser avec règle et couteau. S'adresser à: 123 Principale, tél. 107-W.

REDUCTION DE 20%



\$37.25—\$29.95=\$7.30

Voilà ce que vous économisez en achetant un radio Baby Champ, de la Northern Electric. Votre choix dans 6 couleurs décoratives. Voyez-le en montre chez

Lussier & Fils
Quincailliers - Plombiers - Accessoires électriques
TEL 391 WATERLOO, P.Q.

VENTE D'AUTOMNE
17 Sept. — 2 Oct. 1948
Au magasin Raymond Dubé
Nouveautés pour dames et messieurs
579 Principale - Waterloo - Tél. 248-w

Pour dames

- ROBES**
Crêpe, laine, soie cordée, taffetas, plaid.
REDUCTION DE **25%**
- BLOUSES**
Crêpe, jersey, soie et Tooke Broadcloth.
REDUCTION DE **25%**
- SLIPS**
Crêpe, jersey, satin.
25%
- CHANDAILS**
Pullover, cardigan, dans patrons et couleurs plaid.
20%
- MANTEAUX D'AUTOMNE ET D'HIVER**
Nouvel assortiment, toutes nuances et pointures.
15%
- GANTS DE CHEVREAU**
Noirs, verts, rouges, gris, bruns, de prix divers.
25%
- ROBES D'INTERIEUR**
Magnifiques modèles, laine, satin, plaid.
25%
- BAS NYLON**
Kayser, Butterfly, Elegant.
15%
- AUTRES AUBAINES**
Slacks, jupes, corsets, gaines, brassières, etc.
20%

Pour messieurs

- PARDESSUS**
Derniers modèles, toutes pointures et nuances.
REDUCTION DE **20%**
- COMPLETS**
Serge, gabardine, Worsted, à des prix d'aubaine.
\$26.25
\$29.95 \$32.50 \$42.50
- CHAPEAUX**
Toutes nuances et pointures, feutre de fourrure, feutre de laine.
REDUCTION DE **25%**
- CHEMISES**
De toilette, Tooke, "Olde-Towne" et autres, y compris chemises sport.
25%
- CRAVATES**
Foulards, gants, bas, etc.
25%
- BAS DE TRAVAIL**
Mitaines, gants de cuir, de laine et de travail, pantalons.
25%
- Plusieurs autres articles également en vente et non mentionnés dans cette liste seront offerts à des réductions de 25% à 33%. PARDESSUS POUR GARÇONNETS, COMPLETS ET PANTALONS A 25% et 33% DE REDUCTION.